

**animeo®**

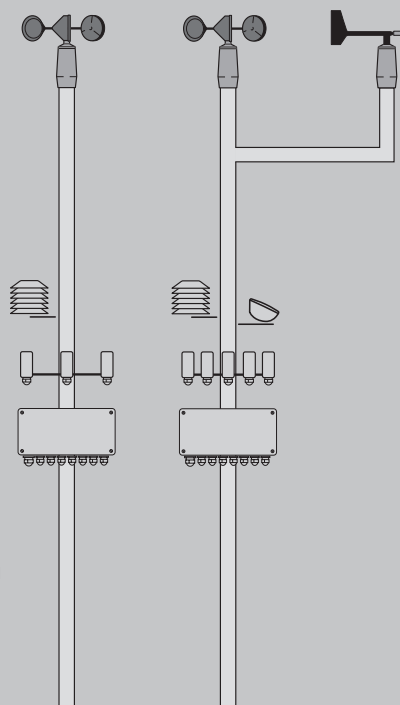
**Sensor Station**

**Sensor Station extended**

Gebrauchsanweisung  
Installation guide  
Installationsvejledning

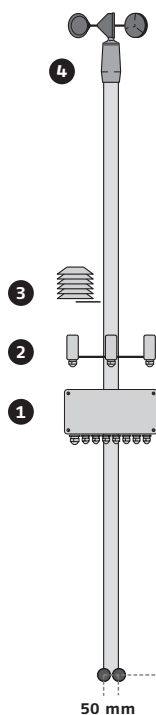
Asennusohjeet  
Notice d'installation  
Guida all'installazione

Montagehandleiding  
Installasjonsanvisninger  
Installationsanvisningar

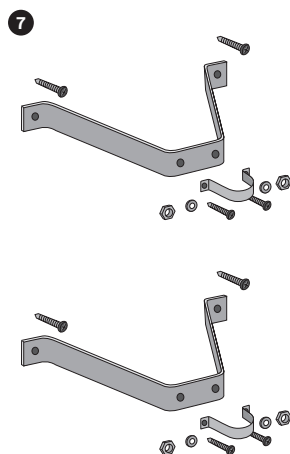
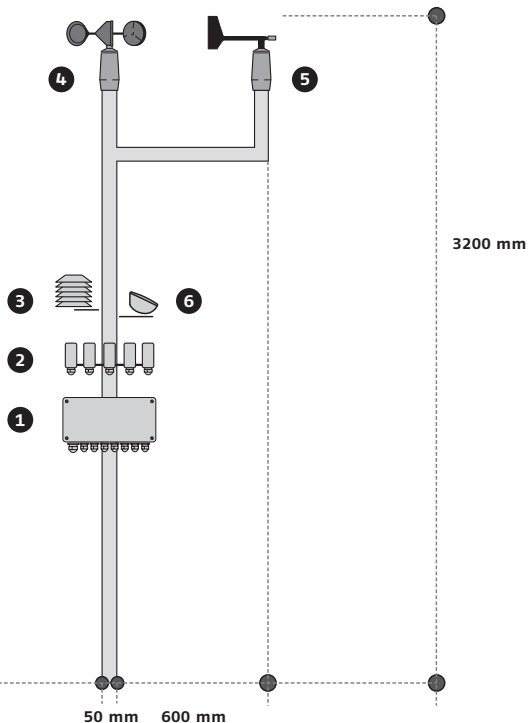


Sensor Station  
Ref. 9013726  
Sensor Station extended  
Ref. 9013727

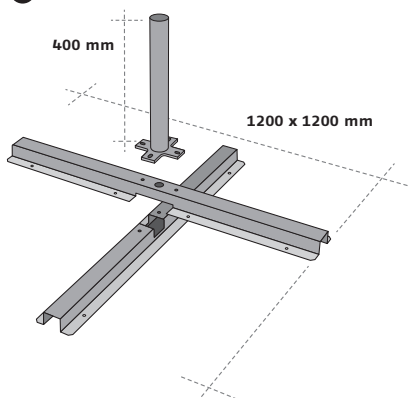
[1]



[2]

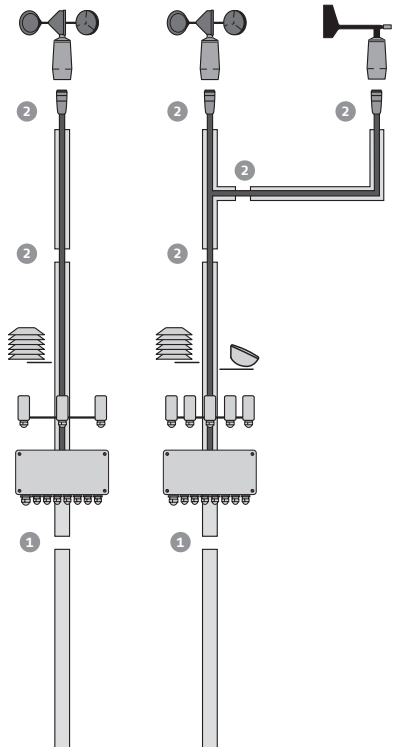


8

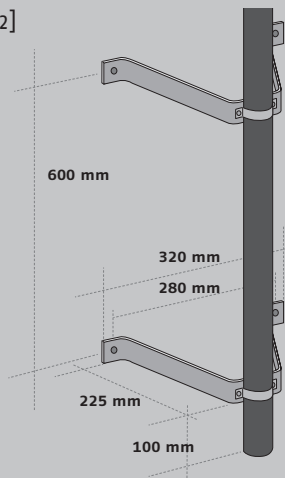


# B

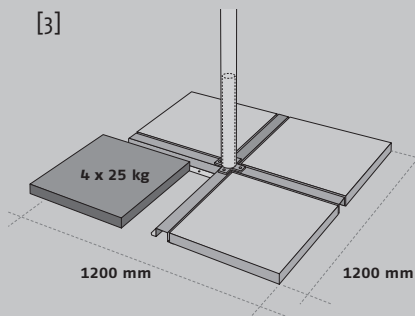
[1]



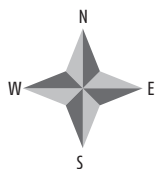
[2]



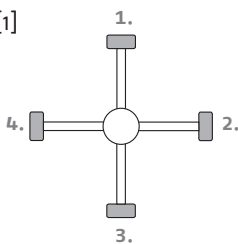
[3]



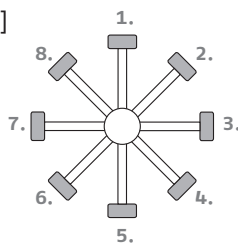
# C



[1]



[2]



[3]

| Outside Sensor Box      | 1. | 2. | 3. | 4. | 5. | 6. | 7. | 8. |
|-------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|
| Sensor Station          | N  | O  | S  | W  |    |    |    |    |
| Sensor Station extended | N  | NO | O  | SO | S  | SW | W  | NW |

## DE

### A ABBILDUNGEN

- [1] Sensor Station
- [2] Sensor Station extended
  - 1. Outside Sensor Box
  - 2. Sonnensensor
  - 3. Sensor für Außentemperatur
  - 4. Windsensor
  - 5. Windrichtungssensor
  - 6. Regensensor
  - 7. Wandhalterung
  - 8. Standfuß

### B MONTAGE

- [1] Aufbau der Sensor Station:
  - 1. Zusammenstecken
  - 2. Kabel durchziehen und zusammenstecken

Wahl des richtigen Montageorts mit ausreichendem Platz

- [2] Wandmontage
- [3] Standmontage/Flachdachmontage

### C AUSRICHTUNG/VERDRAHTUNG

- [1] Sensor Station nach Norden
- [2] Sensor Station extended nach Norden
- [3] Sonnensensoren verdrahtet auf die Outside Sensor Box

## EN

### A PICTURES

- [1] Sensor Station
- [2] Sensor Station extended
  - 1. Outside Sensor Box
  - 2. Sun sensor
  - 3. Outside temperature sensor
  - 4. Wind sensor
  - 5. Wind direction sensor
  - 6. Rain sensor
  - 7. Wall mounted bracket
  - 8. Pedestal for roof mounting

### B MOUNTING

- [1] Construction of the sensor station:
  - 1. Connection
  - 2. Pull through cable and assemble the parts of the mast

Choose the optimal location with sufficient area

- [2] Wall fixing
- [3] Floor mounting/Flat roof mounting

### C ALIGNMENT/WIRING

- [1] Sensor Station to the North
- [2] Sensor Station extended to the North
- [3] Sun sensors wired up on the Outside Sensor Box

## FI

### A KUVAT

- [1] Sensor Station
- [2] Sensor Station extended
  - 1. Ulkosensorikotelo
  - 2. Aurinkosensori
  - 3. Ulkolämpötilasensori
  - 4. Tuulisensori
  - 5. Tuulen suunnan sensori
  - 6. Sadesensori
  - 7. Seinäkiinnike
  - 8. Kattoasennusjalusta

### B ASENNUS

- [1] Sääaseman kokoonpano:
  - 1. Liitos
  - 2. Pujota kaapeli ja aseta osat mastoon

Valitse soveltuva kiinnitystapa

- [2] Seinäasennus
- [3] Lattia/kattoasennus

### C ANTURIJÄRJESTYS/KAPELOINTI

- [1] Sensor Station pohjoiseen
- [2] Sensor Station extended pohjoiseen
- [3] Aurinkosensorien kytkentäjärjestys ulkosensorikoteloon

## FR

### A IMAGES

- [1] Sensor Station
- [2] Sensor Station extended
  - 1. Boîtier capteur extérieur
  - 2. Capteur solaires
  - 3. Capteur de température extérieur
  - 4. Capteur vent
  - 5. Capteur direction vent
  - 6. Capteur pluie
  - 7. Accessoire montage mural
  - 8. Pied de fixation

### B MONTAGE

- [1] Montage de la station météo:
  - 1. Câblage
  - 2. Paire passer le câble et assembler les différentes parties du mât

Choisir le meilleur emplacement avec espace suffisant

- [2] Fixation murale
- [3] Montage au sol

### C ORIENTATION/CÂBLAGE

- [1] Sensor Station  
Comment positionner les capteurs/nord
- [2] Sensor Station extended  
Comment positionner les capteurs/nord
- [3] Câblage capteurs sur boîtiers

## IT

### A DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- [1] Sensor Station
- [2] Sensor Station extended
  - 1. Interfaccia sensori esterni
  - 2. Sensore solare
  - 3. Sensore di temperatura esterna
  - 4. Sensore del vento
  - 5. Sensore direzione vento
  - 6. Sensore della pioggia
  - 7. Supporto montaggio a muro
  - 8. Staffa per fissaggio per tetti

### B MONTAGGIO

- [1] Assemblaggio stazione sensori:
  - 1. Cablaggio centralina
  - 2. Inserimento del cablaggio e assemblaggio palo di sostegno
- Scegliere il luogo più adatto per il montaggio
- [2] Fissaggio a muro
- [3] Base di montaggio per fissaggio su tetto

### C ORIENTAMENTO/CABLAGGIO

- [1] Sensor Station a nord
- [2] Sensor Station extended a nord
- [3] Sensore solare collegato all'interfaccia sensori esterni

## NL

### A AFBEELDING

- [1] Sensor Station
- [2] Sensor Station extended
  - 1. Outside Sensor Box
  - 2. Zonnecel
  - 3. Buitentemperatuursensor
  - 4. Windpulsgenerator
  - 5. Windrichting meter
  - 6. Regensensor
  - 7. Muurbeugels
  - 8. Montagevoet voor bevestiging op het dak

### B MONTAGE

- [1] Schema van het weerstation:
  - 1. Montage muurbeugels
  - 2. Voer de kabels door en stel de mast samen
- Kies de juiste plaats met voldoende ruimte
- [2] Muur bevestiging
- [3] Vloer montage/Plat dak montage

### C UITLIJNEN/BEDRADING

- [1] Sensor Station naar het Noorden richten
- [2] Sensor Station extended naar het Noorden richten
- [3] Aansluitvolgorde van de zonnecellen in de Outside Sensor Box

## NO

### A BILDER

- [1] Sensor Station
- [2] Sensor Station extended
  - 1. Outside Sensor Box
  - 2. Sol sensor
  - 3. Utendørs temperatur sensor
  - 4. Vind sensor
  - 5. Vind retning sensor
  - 6. Regnsensor
  - 7. Vegg brakett
  - 8. Brakett for tak montering

### B MONTERING

- [1] Konstruksjon av sensor station:
  - 1. Tilkobling
  - 2. Trekk inn kabler og monter deler av masten
- Velg riktig plassering og god plass
- [2] Veggmontering
- [3] Gulv montering/Flatt tak montering

### C ALLOKERING/KABLING

- [1] Sensor Station til Nord
- [2] Sensor Station extended til Nord
- [3] Sol sensor kablet opp til Outside Sensor Box

## SE

### A BILDER

- [1] Sensor Station
- [2] Sensor Station extended
  - 1. Sensorbox utomhus
  - 2. Solsensor
  - 3. Temp.sens. ute
  - 4. Vindsensor
  - 5. Vindriktningssgivare
  - 6. Regnsensor
  - 7. Veggkonsoler
  - 8. Takfaste

### B INSTALLATION

- [1] Sensorstationens konstruktion:
  - 1. Anslutning
  - 2. Dra kablar genom rören och montera ihop masten
- Välj lämplig placering med fri vind och utan skugga under dagen.
- [2] Väggmontage
- [3] Takmontage

### C ORIENTERING/KABLAGE

- Montera mastens sol och vindriktningssensorer i korrekt kompassriktning.
- [1] Sensor Station mot norr
  - [2] Sensor Station extended mot norr
  - [3] Solsensorernas montering och anslutning i sensorboxen

| Ref. | Article                            | Pictures                                                                          | Sensor Station | Sensor Station extended |
|------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------|
| 1    | 9001606 Outside Sensor Box         |  | 1              | 1                       |
| 2    | 9050100 Sun Sensor                 |  | 4              | 8                       |
| 3    | 9001611 Outside Temperature Sensor |  | 1              | 1                       |
| 4    | 9001608 Wind Sensor not heated     |  | 1              | 1                       |
| 5    | 9013807 Wind Direction Sensor      |  | -              | 1                       |
| 6    | 9016344 Rain Sensor Ondeis 24 V DC |  | -              | 1                       |
| 7    | 9001636 Wall mounted bracket       |  | 1              | 1                       |
| 8    | 9014300 Roof mounting              |  | Optional       | Optional                |

**DE** Vor Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitsanweisungen in dieser Anleitung beachten. Die Haftung von SOMFY für Mängel und Schäden ist ausgeschlossen, wenn diese auf Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung (falsche Installation, Fehlbedienung, etc.) beruhen. Errichten, Prüfen und Inbetriebsetzen der Anlage darf nur von einer Fachkraft (lt. VDE 0100) durchgeführt werden! Schalten Sie alle zu montierenden Anschlussleitungen spannungslos! Treffen Sie Vorkehrungen gegen unbeabsichtigtes Einschalten!

**EN** Before installation, please read and follow these instructions. An incorrect installation could lead to serious injury. The product must be installed by a qualified electrician. SOMFY's liability for defects and damages is excluded if they were caused by disregard of the instructions. Keep these instructions for future reference.

**FI** Ennen asennusta, ole hyvä ja lue ja seuraa näitä ohjeita. Virheellinen asennus voi aiheuttaa vakavia vaurioita. Tuotteeseen tulee asentaa valtuutettu sähköasentaja. SOMFY:n vastuu virheistä ja vaurioista poistuu, jos ne ovat aiheutuneet ohjeiden vastaisesta toiminnasta. Säilytä nämä ohjeet.

**FR** Avant la mise en œuvre, veuillez lire et suivre les instructions de sécurité ci-jointes. Une mauvaise installation peut conduire à de graves blessures. Le produit doit être installé par un électricien qualifié. SOMFY ne peut être tenue responsable des vices et des dommages occasionnés par un non respect de ces instructions. Conservez ces instructions pour toute intervention sur le produit.

**IT** Prima dell'installazione leggere attentamente queste istruzioni. Un'installazione non corretta può causare gravi ferite. L'installazione deve essere eseguita da un elettricista qualificato. SOMFY non può essere ritenuta responsabile per difetti o danneggiamenti causati dal mancato rispetto di queste istruzioni. Conservare queste istruzioni.

**NL** Lees voor het installeren eerst deze handleiding. Een onjuiste installatie kan de apparatuur ernstig beschadigen. Dit product mag alleen door een deskundige aangesloten worden. De SOMFY garantie is niet van toepassing als de aanwijzingen in deze handleiding genegeerd worden. Bewaar dit document voor later gebruik.

**NO** Før installasjon, les disse instruksjer. Feil installasjon kan føre til alvorlig skade. Installasjonen skal utføres av autorisert installatør. SOMFY's ansvar for skader bortfaller hvis disse instruksjoner ikke følges. Behold instruksjonene for fremtidige referanser.

**SE** Före installation, läs noggrant igenom denna manual och följ sedan instruktionerna. En felaktig installation kan medföra livsfara. Produkten skall installeras av behörig elektriker. SOMFY's åtaganden gäller ej om installation inte utförts enligt instruktionerna. Spara manualen för framtida bruk.

# VERBRAUCHERINFORMATION ZUR RÜCKGABE UND ENTSORGUNG VON ELEKTRO-ALTGERÄTEN, AKKUS UND BATTERIEN

Gültig nur für Deutschland!

## 1. Elektro-Altgeräte

### a) Allgemeine Hinweise

Elektro- und Elektronikgeräte werden mit dem Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern (siehe Bild) gekennzeichnet: Das Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden müssen.



Darüber hinaus müssen Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe zerstörungsfrei getrennt werden.

Bitte beachten Sie, dass Sie für das Löschen sämtlicher personenbezogener Daten auf Ihrem Altgerät selbst verantwortlich sind.

### b) Altgeräterückgabe

Wir sind nach § 17 Absatz 1 und 2 des Elektro- und Elektronikgesetzes zur unentgeltlichen Rücknahme von Elektro- und Elektronikgeräten verpflichtet. Sie können Ihre Altgeräte kostenlos bei einer der kommunalen Sammelstellen (sog. Wertstoffhöfe) in Ihrer Nähe abgeben.

Auf Wunsch nehmen wir beim Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts ein Altgerät, bei dem mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 Zentimeter beträgt (Großgerät) am Ort der Ablieferung des Neugeräts (z.B. Ihrem Privathaushalt) oder mittels Postversand kostenlos zurück, sofern es sich bei einem der vorstehend aufgezählten Geräte um die gleiche Geräteart handelt, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt. Wählen Sie hierzu beim Kauf eines Neugeräts die kostenlose Altgeräterückgabe unter [www.somfy.de/altgeraeterueckgabe](http://www.somfy.de/altgeraeterueckgabe) aus.

Kleingeräte, bei denen keine der äußeren Abmessungen mehr als 50 Zentimeter beträgt, können Sie beim Kauf eines vergleichbaren Neugeräts unentgeltlich über das von uns geschaffene Rückgabesystem auf [www.somfy.de/altgeraeterueckgabe](http://www.somfy.de/altgeraeterueckgabe) zurückgeben. Wie Sie unabhängig vom Kauf eines neuen Elektrogeräts ein Altgerät, das in keiner Abmessung größer als 25 cm ist, unentgeltlich zurückgeben können, erfahren Sie unter [www.somfy.de/altgeraeterueckgabe](http://www.somfy.de/altgeraeterueckgabe).

## 2. Akkus und Batterien

Das nachfolgende Symbol mit der durchgekreuzten Mülltonne auf Batterien und Akkus zeigt, dass diese nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern getrennt gesammelt werden müssen. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet. Sie können die Batterien nach Gebrauch bei Stellen in Ihrer unmittelbaren Nähe (z. B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben.



Stand: Dezember 2022

**SOMFY ACTIVITÉS SA**

50 Avenue du Nouveau Monde

74300 Cluses

France

T +33 (0)4 50 96 70 00

F +33 (0)4 50 96 71 89

[www.somfy.com/projects](http://www.somfy.com/projects)

[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**SOLUTIONS FOR BUILDING CONTROL**

